

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Im samym dana była ziemia i żaden obcy nie przeszedł pośród nich.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	którzy sami mieszkali w swojej ziemi, zanim przemierzył ją ktokolwiek obcy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Im samym dana była ziemia i żaden obcy nie przeszedł wśród nich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którym samym dana była ziemia, a żaden obcy nie przeszedł przez nią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którym samym dana jest ziemia, a obcy nie przeszedł przez nie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Im samym ziemię oddano, bo obcych wśród nich nie było.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Im samym była dana ziemia i żaden cudzoziemiec nie osiadł jeszcze wśród nich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	którym na własność była dana ziemia i nie było wśród nich nikogo obcego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tylko oni otrzymali ziemię i żaden obcy nie przeszedł między nimi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Im tylko dana była ziemia i nikogo z obcych pośród nich nie było.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Їм самим дано землю, і на них не прийшов чужинець.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	kiedy ziemia im samym była oddana i nie przeszedł pośród nich obcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Im samym dano tę ziemię i żaden obcy nie przechodził pośród nich.